

KREDITABRECHNUNG

Verpflichtungskredit	Fr. 415'000.00			
Objekt	Ersatzbeschaffung Tanklöschfahrzeug			
Beschluss	Gemeindeversammlung vom 28.05.2024			
1 Bruttoanlagekosten				
Ausgaben total gemäss Investitionsrechnung Konto	1500.5060.01			Fr. 436'242.20
Zuzüglich bezogene Vorsteuern				Fr. 0.00
Total Bruttoanlagekosten				Fr. 436'242.20
2 Kreditvergleich				
Verpflichtungskredit				Fr. 415'000.00
Kreditüberschreitung				Fr. 21'242.20
3 Einnahmen				
Einnahmen total gemäss Investitionsrechnung Konto AGV	1500.6310.01			Fr. 160'000.00
Ausstehende Subventionen und Beiträge				Fr. 0.00
abzüglich Vorsteuerkürzung				Fr. 0.00
Total Einnahmen				Fr. 160'000.00
4 Nettoinvestition				
Bruttoanlagekosten ohne bezogene Vorsteuern				Fr. 436'242.20
Total Einnahmen				Fr. 160'000.00
Nettoinvestition				Fr. 276'242.20
5 Aktivierung (falls relevant)				
Übertrag von Konto	14070.60	Anlagennummer	Bilanz	Erfolgsrechnung Betrag
- Hochbauten				Fr. 0.00
- Mobilien		1.6000.00013	1.14060.01	1.1500.3300.60 Fr. 276'242.20
- Tiefbauten				Fr. 0.00
Total der Nettoinvestition:				Fr. 276'242.20
<i>Das total der Nettoinvestition muss mit Ziffer 4 'Nettoinvestition' übereinstimmen</i>				Fr. 0.00
Hinweis: Die Nettoinvestition ist mit der Anlagebuchhaltung abzustimmen.				
6 Erläuterungen				
Zur Umsetzung zum Vorhaben sowie Begründungen von Kreditübertretungen oder wesentlichen Kreditunterschreitungen.				
Das alte Tanklöschfahrzeug wurde für Fr. 19'000.00 verkauft und wurde vom Kaufpreis abgezogen. Der Mehrpreis wird dadurch begründet, dass zusätzliche Mehrleistungen (Schlauchkassette inkl. Blache etc.) eingekauft wurden.				

7 Passationen

a) Gemeinderat

Bestätigung des Gemeinderates und der Finanzabteilung gemäss § 94a Abs. 3 GG

Der Gemeinderat und die Leiterin Finanzen bestätigen, dass

- alle buchungspflichtigen Geschäftsfälle, die das vorstehende Projekt bzw. den entsprechenden Verpflichtungskredit betreffen, in der Kreditabrechnung enthalten sind.
- dass das Projekt im Sinne des beschlossenen Verpflichtungskredites realisiert ist.
- dass Informationen zur Projektrealisierung sowie Begründungen zu Kreditabweichungen in den Erläuterungen zur Kreditabrechnung enthalten sind.

Gemeinde Mühlau, 02.12.2025

Gemeinde Mühlau, 04.12.2025

GEMEINDE Mühlau
ABTEILUNG FINANZEN

i.v. M. Gasser
Leiterin Finanzen



GEMEINDERAT Mühlau
Gemeindeammann

[Signature]
Gemeindeschreiberin

P. Fischer

b) Finanzkommission

Die Finanzkommission der Gemeinde Mühlau hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung.

Gemeinde Mühlau,

FINANZKOMMISSION Mühlau
Präsident

Aktuarin/-in

c) Gemeindeversammlung

Die Gemeindeversammlung der Gemeinde Mühlau hat am die vorliegende Kreditabrechnung genehmigt.

Gemeinde Mühlau,

GEMEINDERAT Mühlau
Gemeindeammann:

Gemeindeschreiber



Auszug

aus dem Protokoll des Gemeinderates Mühlau

25. Sitzung vom 4. Dezember 2025

Gemeinderatsnummer: 2025/376

9.9600.9640. Mobilien

Feuerwehr Mühlau; Bruttoverpflichtungskredit über Fr. 415'000.00, inklusive Mehrwertsteuer (MwSt), plus Teuerung, für die Ersatzbeschaffung eines Tanklöschfahrzeuges (TLF 2); Kreditabrechnung

I.

Anlässlich der Gemeindeabstimmung vom 24. Mai 2024 stimmte der Souverän einem Bruttoverpflichtungskredit über Fr. 415'000.00, inklusive Mehrwertsteuer, plus Teuerung, für die Ersatzbeschaffung eines Tanklöschfahrzeuges (TLF 2) zu.

Die Auslieferung des Fahrzeuges erfolgte im Juni dieses Jahres. Die Beschaffung ist abgeschlossen. Die Abteilung Finanzen hat nun die Kreditabrechnung erstellt.

Der Bruttoverpflichtungskredit von Fr. 415'000.00, inklusive Mehrwertsteuer (MwSt), plus Teuerung, wird bei Bruttoanlagekosten von Fr. 436'242.20 um Fr. 21'242.20 überschritten.

Bruttoanlagekosten	Fr. 436'242.20
Einnahmen (Subvention Die AGV)	<u>Fr. 160'000.00</u>
Nettoinvestition	<u>Fr. 276'242.20</u>

Die Kreditüberschreitung kann wie folgt begründet werden:

- Die Mehrkosten werden mit zusätzlichen Mehrleistungen (Schlauchkassette inklusive Blache, et cetera) begründet.

II.

Das alte Tanklöschfahrzeug wurde für Fr. 19'000.00 verkauft und der Erlös wurde vom Kaufpreis (Bruttoanlagekosten) bereits abgezogen.

Der Maximalbetrag der beitragsberechtigten Kosten bei der Beschaffung eines Tanklöschfahrzeuges (TFL 2) der Die Aargauische Gebäudeversicherung beträgt 40 % von Fr. 400'000.00. Er wurde gemäss Zusicherung ausbezahlt.

Beträge, die deren Rechnungsverkehr sich über mehrere Jahre erstreckt, bedürfen eines Verpflichtungskredites (Paragraf 19 Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden und Gemeindeverbände (Finanzverordnung; SAR 617.113)). Der Rechnungsverkehr im vorliegenden Projekt erfolgte über mehr als ein Jahr, daher ist eine Kreditabrechnung zu erstellen.

Kreditabrechnungen unterstehen dem gleichen Prüfungs- und Genehmigungsverfahren wie die Gemeinderechnungen.

Die Gemeindeversammlung ist gemäss Paragraf 20 Gesetz über die Einwohnergemeinden (Gemeindegesetz; 171.100) das oberste Organ der Gemeinde. Sie hat, unter anderem, die Aufgabe und Befugnis, die Gemeinderechnung entgegenzunehmen und darüber Beschluss zu fassen.

Die Kreditabrechnung "Ersatzbeschaffung Tanklöschfahrzeug" ist vom Souverän genehmigen zu lassen.

III.

Entscheid:

1. Die Kreditabrechnung über den "Bruttoverpflichtungskredit über Fr. 415'000.00, inklusive Mehrwertsteuer (MwSt), plus Teuerung, für die "Ersatzbeschaffung eines Tanklöschfahrzeuges (TLF 2)", welche bei Bruttoanlagekosten von Fr. 436'242.20 mit einer Kreditüberschreitung von Fr. 21'242.20 abschliesst, wird vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen.
Der Gemeinderat bestätigt im Sinne von Paragraf 94a Absatz 3 Gesetz über die Einwohnergemeinden (Gemeindegesezt; SAR 171.100), dass
 - alle buchhaltungspflichtigen Geschäftsfälle, die das vorliegende Projekt beziehungsweise den entsprechenden Verpflichtungskredit betreffen, in der Kreditabrechnung enthalten sind;
 - das Projekt im Sinne des beschlossenen Verpflichtungskredites realisiert ist;
 - alle Informationen zur Projektrealisierung sowie Begründungen zu Kreditabweichungen in den Erläuterungen zur Kreditabrechnung enthalten sind.
2. Die Abteilung Finanzen wird beauftragt, die Kreditabrechnung der Finanzkommission zur Prüfung vorzulegen.
3. Die Kreditabrechnung wird an der nächsten Einwohnergemeindeversammlung den Stimmberechtigten zur Beschlussfassung unterbreitet.

Protokollauszug an:

- Finanzkommission Mühlau, zHd Herr Guido Ehrler (digital mit E-Mail)
- Gemeindeverwaltung Mühlau, Abteilung Finanzen
- Projektakten "Ersatzbeschaffung Tanklöschfahrzeug"
- Akten 9.9600.9640.

IM NAMEN DES GEMEINDERATES

Der Gemeindeammann:

Der Gemeindeschreiber:

